



**ACTA DE LA REUNIÓN EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO DE
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA DE
22/02/2008**

Reunidos en aula García Lorca de la Facultad de Filosofía y Letras los miembros del Consejo que se relacionan abajo¹ se inicia la sesión a las 10.00 horas. Excusan su ausencia los profesores Neil McLaren, José Manuel Martín Morillas, Marta Falces Sierra, Jean Stephenson, Celia Wallhead, M^a Elena Rodríguez y José M^a Pérez y se procede con el siguiente:

ORDEN DEL DÍA:

1. Informe del director.
2. Lectura y aprobación, si procede, de las actas de las Comisiones del Departamento y de las propuestas incluidas en las mismas y, en su caso, de las propuestas del Consejo.
3. Ruegos y preguntas

1. Informe del director.

Asuntos varios

El director da la enhorabuena a Inmaculada Sanz por su nombramiento como Directora del CLM y a Carlos Márquez Linares por su paternidad. Además desea una pronta recuperación a Marta Falces y que se mejore la situación del prof. Luis Quereda.

Ordenación de espacios y mudanza

- El director agradece al Decanato su gestión en la organización y desarrollo de la mudanza y pide al Consejo el respaldo para incluir en el acta el siguiente texto: "El Departamento de Filologías Inglesa y Alemana quiere hacer constar su agradecimiento a la Decana y al equipo decanal de la Facultad de Filosofía y Letras, en particular a la Vicedecana de Infraestructuras, profesora Amalia Martín y al Administrador delegado D. Antonio Martín por su eficaz gestión su gestión en la organización y desarrollo de la mudanza al nuevo edificio del Departamento." El Consejo aprueba la nota por asentimiento.
- En cuanto a la mudanza, indica que se ha pedido mobiliario para los pasillos y que se ha informado del vicerrectorado que llegará en breve. El retraso se debe

¹ Mauricio Aguilera Linde, Margarita Carretero González, Ana M^a Corral Hernández, Rosalía Crespo Jiménez, M^a Luisa Dañobeitia Fernández, M^a José de la Torre Moreno, Mercedes Días Dueñas, Miriam Fernández Santiago, Elaine Hewitt, Encarnación Hidalgo Tenorio, Linus Jung, M^a Ángeles Linde López, Cristóbal Lozano Pozo, Ian MacCandless, Carlos Márquez Linares, Ana Martínez Vela, José Luis Martínez-Dueñas Espejo, Rocío Montoro Araque, Rosa Morillas Sánchez, Carmen Pérez Basanta, Graeme Porte, María Elena Rodríguez Martín, Gerardo Rodríguez Salas, Juan Santana Lario, José Luis Vázquez Marruecos, M^a Jesús Vicente Pérez, Pilar Villar Argáiz, Isabel M^a Andrés Cuevas, Carmen Aguilera Carnerero, Nobuo Ignacio López Sako, María Moreno Jaén, Laura Torres Zúñiga, Pedro Ureña Gómez-Moreno.



a la necesidad de instalar cerraduras en las vitrinas. En cuanto a las conexiones informáticas se informa que las dificultades en la puesta en marcha de las conexiones. Desde el Servicio de informática se está nos ha indicado que se soliciten nuevas altas. Estos implica un coste para el Departamento, pero se está negociando con el Director del Servicio de Informática, pues no parece lógico que el traslado implique costes para el Departamento.

- Se han instalado 13 nuevos ordenadores con cargo al Departamento y a los proyectos de mejora. El director pide disculpas a María Luisa Dañobeitia por la confusión con su ordenador.
- Tras conversaciones con la Facultad, se han mantenido dos despachos para becarios: los ocupados anteriormente por Ángeles Linde, Cristóbal Lozano y Ángela Alameda. El director expresa su agradecimiento a Marta Falces por la gestión.
- En Junta de dirección se acordó que el uso del seminario quedé sujeto a la reserva previa, igual que se hace con los ordenadores. El director insiste en que se haga la reserva con antelación, indicando que a medida que surjan nuevas necesidades se revisará y se establecerá la escala de prioridades para casos de conflicto. La llave estará en secretaría.

División de grupos

- Se ha enviado un escrito al vicerrectorado de Ordenación Académica con copia a los respectivos centros solicitando la apertura del grupo que se canceló el curso pasado en Farmacia, el desdoble en Arquitectura Técnica y la separación de las asignaturas Literatura Inglesa B y Literatura Inglesa C en la Facultad de Traducción e Interpretación.
- La profesora Miriam Fernández Santiago se encuentra de baja por maternidad. El vicerrectorado ha comentado que al haber una lista se llamará al primer candidato. Desde la Junta de dirección se le ha solicitado que se abra nuevo concurso. Se está a la espera de la respuesta del vicerrectorado.

Planes de estudios

- Manuel Jiménez Raya ha asistido a 2 reuniones de la red CIDUA. Somos uno de los departamentos que ha trabajado más y de manera más eficaz en el diseño del nuevo grado. Se está trabajando para entrar en el primer grupo de nuevos títulos de grado. El plazo para proponer la denominación es el 30 de marzo de 2008.
- En el turno de intervenciones toma la palabra en primer lugar Graeme Porte y comenta que en colaboración con el grupo de investigación de Ángeles Linde está gestionando un seminario que impartirá Henry Widdowson para los días 13 y 14 de mayo, con Neil McLaren como anfitrión.

La profesora Encarnación Hidalgo se queja de la situación en la que han quedado los becarios y sugiere que se organice el espacio del que disponen. La Junta muestra su extrañeza por el comentario de la profesora Hidalgo, pues lo que se hizo fue sacar el mobiliario que había en esos despachos y sustituirlo por mesas y sillones en mejor estado. En el caso del despacho que ocuparán los becarios ECTS el mobiliario actual es el de las profesoras Hidalgo y Carretero. Es cierto que han pasado de un gran despacho a un espacio interior y de dimensiones reducidas, pero éste fue el acuerdo de los profesores de Letras. Se insta a los becarios a ordenar el mobiliario, instalar los ordenadores y a comunicar a la Junta cualquier necesidad, al igual que están haciendo el

resto de profesores. María José de la Torre incide en este asunto y manifiesta su sorpresa de que se hayan mantenido sólo dos espacios. ¿Qué ha sucedido con el estudio que se solicitó a la Facultad sobre los metros cuadrados que ocupa cada profesor? Miguel Ángel informa de que no se ha dado una respuesta. La respuesta ha sido verbal y reitera que los criterios fueron número de profesores en junio de 2006. Por parte de la junta se siguen haciendo gestiones para intentar conseguir que se nos autorice a ocupar espacio libre en la planta 2. Se han presentado queja ante el Decanato por los agravios comparativos en lo referente a dotación de infraestructura, puntos de red y de enchufes.

Carlos Márquez informa de que en la Facultad de Traducción e Interpretación también están trabajando con los nuevos grados. En la comisión están: José María Pérez, Karin Vilar y el propio Carlos Márquez.

2. Lectura y aprobación, si procede, de las actas de las comisiones del Departamento

Acta de la Comisión Ordenación Académica

Se procede a dar lectura del acta de la reunión de la Comisión de Ordenación Académica (Véase Anexo I). Tras la lectura, el director comenta la existencia de dos temas muy diferenciados: la normativa sobre la elección de materias y la posición del Consejo respecto del informe CIDUA. Tras presentar la propuesta la Junta se abre un turno sobre el primer tema.

Ana Martínez Vela sugiere dos cambios: que se invierta el orden "investigación y docencia" por "docencia e investigación" y que se elimine el párrafo 2 de la parte de las vacantes. Por su parte la profesora Hewitt observa que habría que revisar el orden de prelación en la categoría académica. El director se muestra de acuerdo. Tras varias intervenciones las propuestas se resumen en dos: la de la Comisión y la de la profesora Martínez Vela. Se someten a votación, la cual arroja los siguientes resultados: 36 votos a favor de la propuesta de la Comisión, 2 a favor de la propuesta de la profesora Martínez Vela y 6 en blanco.

Manuel Jiménez Raya informa de la labor de la Red CIDUA de Filología Inglesa. El informe que se solicita por parte de la Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa pide un informe sobre los siguientes aspectos:

- Identificación de materias en los planes de estudios actuales
- Propuestas metodológicas por materias de la titulación
- Docencia gran grupo, grupos de docencia, grupos de trabajo y trabajo individual (efectos en la docencia)
- Evaluación, justificación
- Recursos necesarios para llevar a cabo la propuesta
- Reflexiones sobre la aplicación del modelo CIDUA a la Titulación.

Se procede a explicar el trabajo realizado en las dos primeras reuniones de la Comisión, seguidamente se abre turno de palabra. La profesora Morillas sugiere que sistemáticamente se hable de Literatura en lengua inglesa. La profesora de la Torre propone que se cambie la denominación de Técnicas de estudio de la literatura por Técnicas para Literatura en Lengua Inglesa: estudio instrumental. La profesora Hidalgo pide que se aclare lo de mediación interlingüística e intercultural, lo que se entiende por Lingüística aplicada y Fines Específicos. El profesor Santana pregunta porque la división en siete materias en lugar de Lengua Inglesa y Literatura en lengua inglesa. Se le responde que las instrucciones recomienda la identificación de un máximo de 8 materias y la comisión cree conveniente la identificación de las siete materias. El profesor McCandless considera que lo de "mediación interlingüística" abre las puertas a traductores y pregunta sobre qué se entiende por "proyección". Se le dice que no abrirá las puertas a traductores y que la "proyección" implica que la traducción no se presenta como objetivo sino como instrumento y medio del aprendizaje de lenguas. El profesor Martínez-Dueñas solicita que se cambie "países anglosajones" por "países de habla inglesa".

Miguel Ángel informa de que será necesario un consenso con todas las universidades andaluzas. Aclara que Lingüística aplicada no se entiende de manera restrictiva y que, de momento, sólo se le pide al departamento si esta distribución en materias responde a la realidad. Tras diversas intervenciones y comentarios se aprueba elevar las siguientes sugerencias a la comisión CIDUA:

- Técnicas de estudio literario

Técnicas para la lectura crítica de la literatura en lengua inglesa

- Historia de la lengua inglesa

Estudio diacrónico de la lengua inglesa y de sus sincronías históricas

- Historia y cultura de los países de habla inglesa a través de sus textos

Cultura de los países anglosajones a través de sus textos: Enfoque diacrónico y sincrónico

A continuación Manuel Jiménez presenta la propuesta para la organización de la docencia de acuerdo con el modelo CIDUA:

MATERIAS INSTRUMENTALES

MATERIAS	AGRUPAMIENTO	HORAS PRESENCIALES	HORAS NO PRESENCIALES
<ul style="list-style-type: none"> Inglés instrumental Inglés para fines específicos Técnicas de estudio literario Segundas lenguas extranjeras 	Grupo básico (nº máximo 25-35 alumnos)	45h	75h
	Grupo de trabajo (4-6 alumnos)	15h	
	Trabajo individual	15h	

MATERIAS DE CONTENIDO (LINGÜÍSTICO, LITERARIO Y CULTURAL)

MATERIAS	AGRUPAMIENTO	HORAS PRESENCIALES	HORAS NO PRESENCIALES
<ul style="list-style-type: none"> Literatura en lengua inglesa Lingüística teórica inglesa Lingüística aplicada inglesa 	Gran Grupo	5h	105h

<ul style="list-style-type: none"> Adquisición y enseñanza del inglés Historia de la lengua inglesa Historia y cultura Literatura de segundas lenguas 	Grupo básico (hasta 50 alumnos)	25h	
	Grupo de trabajo (4-6 alumnos)	10h	
	Trabajo individual	5h	

Se aclara la diferencia entre gran grupo y grupo básico. Varios profesores insisten sobre la necesidad de disminuir el número de alumnos por grupo, Manuel Jiménez responde que está de acuerdo y que la propuesta supone una reducción considerable, pero insiste en las instrucciones de que la propuesta debería ser a coste cero, por lo que no parece razonable hacer una propuesta que sea rechazada por inviable automáticamente. Adelina Sánchez pide que se aplique a Técnicas el mismo baremo que se aplica a los instrumentales.

Seguidamente, Manuel Jiménez informa de que en la última reunión de la red CIDUA se distribuyó entre los asistentes un documento con los acuerdos del CAU sobre la implantación de los nuevos títulos de grado en Andalucía. Entre los acuerdos destaca el calendario y el acuerdo que establece que el 75% de las enseñanzas de un grado han de ser comunes en todas las universidades andaluzas en las que se imparta y, de esos 60 serán de formación básica. El coordinador de la Comisión propuso que se elaborase una propuesta para elevar a los diferentes Consejos de Departamento. La propuesta elaborada por los componentes de la red CIDUA es la siguiente:

Uso instrumental de la lengua inglesa	
Inglés instrumental	36
Inglés para fines específicos	6
Literatura en lengua inglesa	
Técnicas de estudio literario	12
Literatura en lengua inglesa	36
Historia y cultura	12
Lingüística inglesa	42
Lingüística teórica inglesa	--
Lingüística aplicada inglesa	--
Adquisición y enseñanza del inglés	12
Historia de la lengua inglesa	6
Segundas lenguas y su literatura	12
Trabajo de Fin de Grado	6

Formación básica:

1. Inglés instrumental	30 créditos
2. Historia y cultura de los países de habla inglesa	6 créditos
3. Técnicas de estudio literario	6 créditos
4. Lingüística teórica inglesa	6 créditos
5. Segundas lenguas y sus literaturas	12 créditos

La comisión de Planes de estudio del Departamento aceptó y la propuesta propone la eliminación del trabajo fin de carrera. Hay diferentes propuestas para la reasignación de los 6 créditos asignados al trabajo. Tras una votación se acuerda que se lleve a la próxima reunión de la red interuniversitaria la propuesta de que esos créditos sean asignados a Literatura.

El director plantea la necesidad de llegar a un acuerdo sobre el nombre del nuevo grado. El Consejo aprueba por asentimiento la denominación de Grado en Estudios Ingleses. Finalmente, se aprueba el acta de la Comisión.

Acta de la Comisión de Investigación y Tercer Ciclo

Se dio lectura al acta de la reunión de Investigación y Tercer Ciclo (anexo II), a raíz de lo cual se inició un turno de intervenciones. El director aclara las dudas que había sobre el proyecto de tesis presentado por una alumna de Filología Española que pide ser aceptada en Filologías Inglesa y Alemana. Tras las aclaraciones pertinentes se aprueba la aceptación del proyecto de tesis y se aprueba el acta por asentimiento.

Acta de la Comisión de Economía

Se procede a dar lectura al acta de la reunión de la Comisión de Economía (Anexo III). Tras la lectura el secretario se ofrece para aclarar cualquier aspecto que no haya quedado claro y comenta que en la previsión de gastos no se recogido el coste de nuevas altas ocasionadas por el traslado. No se sabe a cuánto accederá. La junta está negociando con el Servicio de informática para que no se carguen al Departamento esos gastos. Si esto fuese así, se procederá a la adquisición de pantallas planas para los profesores titulares que aún no las tengan.

La profesora Díaz Dueñas solicita la apertura de un nuevo centro de gasto en la Facultad de Traducción e Interpretación para separar la sección de alemán de la de inglés. Carlos Márquez secunda la moción y Manolo sugiere abrir un centro de gastos para alemán en todos los centros. Belén sugiere que lo estudie la comisión de economía. Se acuerda que la sea la comisión de economía la que se encargue de estudiar la apertura de un centro de gasto para alemán.

El profesor Pérez Fernández sugiere comprar un servidor para alojar la nueva página web. Miguel Ángel informa de que así se está a la espera de comprobar si el actual tiene capacidad suficiente, en caso de no ser así se procederá a la adquisición de uno nuevo.

Finalmente, se aprueba el acta por asentimiento.

Acta de centros

Se procede a dar lectura al acta de la reunión de la Comisión de Centros (Anexo



IV). En el turno de intervenciones toma la palabra Carlos Márquez y aclara que la modificación de grupos consiste en la separación de dos asignaturas que se impartían conjuntamente. El director comenta que los problemas en Arquitectura Técnica se encuentran en vía judicial. Seguidamente, se aprueba el acta por asentimiento.

3.- Ruegos y preguntas

Carmen Pérez Basanta informa de que va a llegar una convocatoria de un seminario internacional de Lingüística de Corpus para Enseñanza del Inglés y Traductores en honor a John Sinclair y lo anuncia al departamento para que, quienes deseen participar reserven plaza, ya que van a ser limitadas.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las 13.55 horas.

Fdo: Manuel Jiménez Raya
Secretario del Dpto.

VºBº: Miguel Ángel Martínez-Cabeza Lombardo
Director del Dpto.